

FONDO EUROPEO DE  
DESARROLLO  
REGIONAL

## English Writing and Oral Skills for Academia

### Introducción:

El trabajo en los ámbitos de la investigación y la docencia universitarias se desarrolla hoy a escala mundial e implica la difusión y la visibilidad del trabajo científico y la conexión e interrelación con otros actores internacionales dentro y fuera de la comunidad científica. Así se impone el uso del inglés como lingua franca tanto por escrito como de forma oral. Este curso pretende ayudar a los participantes a desarrollar las técnicas y habilidades de redacción y presentación en inglés que les permitan desarrollar un perfil profesional internacional visible, obtener una mayor difusión de su investigación a través de canales profesionales y establecer colaboraciones con investigadores líderes en su disciplina. Para ello, nos centraremos en los principales formatos de presentación del medio y en las convenciones de presentación propias de la lengua inglesa, así como en los elementos de la prosodia inglesa que presentan mayores dificultades para los hispanohablantes. También se introducirán las técnicas propias de la redacción en inglés y se trabajarán los elementos lingüísticos de orden, estructura, estilo, convenciones textuales, registro, léxico y género que les correspondan.

*Profesor: Dr. Álvaro Marín García (Facultad de Traducción e Interpretación, Campus Duques de Soria, Universidad de Valladolid)*

### Bionota:

*Álvaro Marín es Profesor Ayudante Doctor en el departamento de Filología Inglesa de la Universidad de Valladolid (España). Anteriormente ha trabajado como profesor en la Universidad de Essex (Reino Unido), donde impartió cursos en comunicación internacional e intercultural. También ha enseñado teoría y práctica de la traducción en Kent State University (EE. UU.). Sus intereses de investigación están relacionados con la epistemología de los estudios de traducción y la historia intelectual y su relación con la traducción. Ha participado en diversos proyectos de innovación educativa y ha impartido varios cursos de formación docente sobre habilidades orales y escritas en lengua inglesa*

- **Fechas:** Del 2 al 7 de junio
- **Duración:** 15 horas (6 horas por videoconferencia y 9 horas de trabajo autónomo por parte de los participantes)

Sesiones síncronas:

- 02/06/2021 de 12:00-14:00
- 03/06/2021 de 12:00-14:00
- 07/06/2021 de 12:00-14:00
- **Modalidad:** Online
- **Lugar:** Campus Virtual de Extensión UVa
- **Número de asistentes:** 30
- **Objetivos:**
  - Analizar la estructura y los elementos básicos de las presentaciones y textos en inglés en el ámbito académico (ponencias, presentaciones rápidas, virtuales, pósteres, etc.).
  - Identificar los principales elementos de dificultad en la comunicación oral y escrita en lengua inglesa en el ámbito académico con especial atención a la entonación, el ritmo y la interacción con el público.
  - Aprender a desarrollar presentaciones y materiales de apoyo claros y eficaces en un entorno académico y a abordar los problemas básicos de la redacción académica en inglés.
- **Contenidos:**
  1. Introducción: Elementos básicos de las presentaciones y la redacción en inglés en el entorno académico y sus convenciones.
  2. Formatos de presentación y materiales de apoyo (y su redacción).
  3. Prosodia básica para presentaciones académicas: errores de pronunciación comunes en hispanohablantes, entonación, tono.
  4. Textos y contextos: análisis de los géneros textuales específicos y su aplicación y uso en el ámbito de la internacionalización (resúmenes, títulos, correos, cartas, solicitudes) y su redacción.
  5. Prácticas.

**Aplicación práctica:** estos bloques de contenido tendrán una aplicación práctica en el Campus Virtual del curso, donde se planteará una actividad de presentación.

- **Metodología:**

**Este curso** formativo se impartirá en modalidad virtual **con 3 sesiones de videoconferencia** (dos horas cada una) y actividades dirigidas en el Campus Virtual de Extensión. El trabajo autónomo de los estudiantes desempeñará un papel muy importante en el desarrollo del curso. El Campus Virtual servirá no solo como repositorio del material de trabajo, sino

también como herramienta básica para la comunicación y la interacción entre los participantes y el docente.

- **Requisitos:**

Para obtener el certificado será necesario asistir al 75% de las horas de las sesiones por videoconferencia (síncronas) y realizar las actividades propuestas por el formador dentro del plazo asignado.

Para el máximo aprovechamiento del curso es **necesario** que los participantes tengan un nivel mínimo de conocimiento de la lengua inglesa equivalente al **nivel B1 del Marco Europeo de Referencia (nivel intermedio)**.